

ΤΟ ΑΥΤΟ

STEPHEN



KING



ΦΑΝΤΑΣΙΑ
& ΤΡΟΜΟΣ

Ταξινόμικός Αριθμός : Ξ
 Τρόπος απόκτησης : ΑΓΟΡΑ
 Έτος Καταγραφής : 2006
 Αριθμός Εισαγωγής : 5871
 Αριθμός Τόμου : 1
 Αριθμός Αντιτύπου : 1

Σειρά: ΦΑΝΤΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΡΟΜΟΣ

Τίτλος πρωτοτύπου: IT

Συγγραφέας: STEPHEN KING

Μετάφραση: ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΣΩΤΗΡΙΟΥ

Μεταφραστική και γλωσσική επιμέλεια: Ε. ΧΑΤΖΗΕΥΣΤΡΑΤΙΟΥ

Εξώφυλλο: ΚΩΣΤΑΣ ΖΑΧΑΡΑΚΗΣ

Copyright © Stephen King, 1986

Copyright © 1994 για την ελληνική γλώσσα:

ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΝΗ – «ΤΟ ΚΛΕΙΔΙ»

Σόλωνος 98 – 106 80 Αθήνα. Τηλ.: 010 3661200, Fax: 010 3617791

<http://www.livanis.gr>

Απαγορεύεται η αναδημοσίευση, η αναπαραγωγή, ολική, μερική ή περιληπτική, ή η αποδόση κατά παράφραση ή διασκευή του περιεχομένου του βιβλίου με οποιονδήποτε τρόπο, μηχανικό, ηλεκτρονικό, φωτοτυπικό, ηχογράφησης ή άλλο, χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη. Νόμος 2121/1993 και κανόνες του Διεθνούς Δικαίου που ισχύουν στην Ελλάδα.

ISBN 960-237-082-3

Αφιερώνω με ευγνωμοσύνη αυτό το βιβλίο στα παιδιά μου.
Η μητέρα μου και η γυναίκα μου με έμαθαν να είμαι άντρας.
Τα παιδιά μου με έμαθαν να είμαι ελεύθερος.

ΣΤΗ ΝΑΟΜΙ ΡΕΪΤΣΕΛ ΚΙΝΓΚ, δεκατεσσάρων χρονών,

ΣΤΟΝ ΤΖΟΖΕΦ ΧΙΑΣΤΡΟΜ ΚΙΝΓΚ, δώδεκα χρονών,

ΣΤΟΝ ΟΟΥΕΝ ΦΙΛΙΠ ΚΙΝΓΚ, επτά χρονών.

Παιδιά μου, ο μύθος είναι η αλήθεια μέσα στο ψέμα, και η
αλήθεια αυτού του μύθου είναι πολύ απλή: η μαγεία υπάρχει.

Σ. Κ.

«Από τότε που θυμάμαι τον εαυτό μου αυτή η πόλη ήταν το
Αυτή η πόλη θα υπάρχει και όταν εγώ θα έχω φύγει από σπίτι μου,
Ανατολική πλευρά, δυτική πλευρά κοιτάζουν καλά γύρω της. καιρό.
Ξέπεσες, αλλά σ' έχω ακόμα στο αίμα μου.

— Μάικλ Στάνλεϊ Μπαντ

«Παλιέ μου φίλε τι γυρεύεις;
Χρόνια ξενιτεμένος ήρθες
με εικόνες που έχεις αναθρέψει
κάτω από ξένους ουρανούς
μακριά απ' τον τόπο το δικό σου».

— Γιώργος Σεφέρης

«Εξω από το γαλάζιο και μέσα στο σκοτάδι».

— Νιλ Γιανγκ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΜΕΡΟΣ 1: Η ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΣΚΙΑ

1 Μετά την Πλημμύρα (1957)	11
2 Μετά το Φεστιβάλ (1984)	23
3 Έξι Τηλεφωνήματα (1985)	44
<i>Ντέρι: Το Πρώτο Ιντερλούδιο</i>	137

ΜΕΡΟΣ 2: ΙΟΥΝΙΟΣ ΤΟΥ 1958

4 Ο Μπεν Χάνσκομ Πέφτει	155
5 Ο Μπιλ Ντένμπροου Νικάει το Διάβολο (I)	206
6 Μια Εξαφάνιση: Μια Ιστορία του Καλοκαιριού του '58	233
7 Το Φράγμα στα Χερσοτόπια	269
8 Το Δωμάτιο του Τζόρτζι και το Σπίτι της Οδού Νέιμπολτ	297
9 Ξεκαθάρισμα	355
<i>Ντέρι: Δεύτερο Ιντερλούδιο</i>	399

ΜΕΡΟΣ 3: ΕΝΗΛΙΚΟΙ

10 Το Ξανασμίξιμο	435
11 Όλοι Πάνε Μια Βόλτα	488
12 Τρεις Απρόσκλητοι Επισκέπτες	555
<i>Ντέρι: Το Τρίτο Ιντερλούδιο</i>	581

ΜΕΡΟΣ 4: ΙΟΥΛΙΟΣ 1958

13 Ο Πετροπόλεμος της Αποκάλυψης	599
14 Το Άλμπουμ	638
15 Η Καπνότρυπα	669
16 Το Άσχημο Κάταγμα του Έντι	696

17 Άλλη Μία Εξαφάνιση: Ο Θάνατος του Πάτρικ Χοκστέτερ	736
18 Η Σφεντόνα	768
Ντέρι: Το Τέταρτο Ιντερλούδιο	803

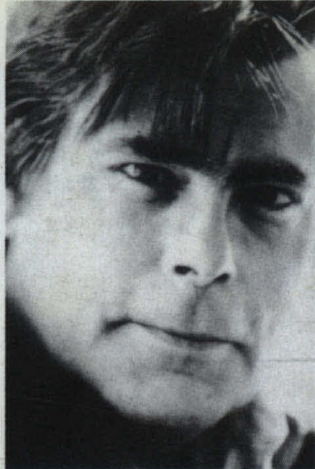
ΜΕΡΟΣ 5: Η ΤΕΛΕΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΤΣΑΝΤ

19 Νυχτερινή Επαγρύπνηση	821
20 Ο Κύκλος Κλείνει	898
21 Κάτω από την Πόλη	918
22 Η Τελετουργία του Τσαντ	958
23 Στον Έξω Χώρο	994

Ντέρι: Το Τελευταίο Ιντερλούδιο	1017
---------------------------------------	------

ΕΠΙΛΟΓΟΣ: Ο ΜΠΙΑ ΝΤΕΝΜΠΡΟΥ ΝΙΚΑΕΙ

ΤΟ ΔΙΑΒΟΛΟ (II)	1029
-----------------------	------



PHOTOGRAPH BY TABITHA KING

«Το Αυτό» είναι το πιο τρομακτικό αλλά και το πιο αληθινό βιβλίο του Στέφεν Κινγκ. Είναι ο φόβος-τρόμος που όλοι κρύβουμε μέσα μας –από την παιδική κιόλας ηλικία μας μέχρι και την τελευταία στιγμή της ζωής μας– και που αρνείται να φύγει.

Οι μικροί ήρωές μας ανάμεσά τους κι ένα κορίτσι, αντιμετωπίζουν τη φρίκη και τον εφιάλτη στα έντεκά τους χρόνια. Το Αυτό παίρνει κάθε φορά και διαφορετική μορφή, στοιχειώνοντας όχι μόνο τα όνειρά τους αλλά και την καθημερινή ζωή τους...

«Μικρέ μου Φίλε, περίμενε μέχρι να έρθεις εδώ που βρίσκομαι! Περίμενε να απαντήσεις τα νεκρόφωτά Μου! Περίμενε... Θα δεις και θα τρελαθείς, αλλά θα ζήσεις... και θα ζήσεις μέσα Μου για πάντα...

»Ενήλικοι πια και επιτυχημένος ο καθένας στον τομέα του, δεν μπορούν να αντισταθούν στη δύναμη που τους τραβάει στη γενέτειρά τους για να αναμετρηθούν με το σκοτεινό παρελθόν –το Αυτό– αλλά και με το ακόμα πιο εφιαλτικό και ανατριχιαστικό παρόν... Το Αυτό ζει και τους περιμένει κρυμμένο στα έγκατα της γης... ή μήπως πολύ βαθιά μέσα τους;»

Μετάφραση:
ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΣΩΤΗΡΙΟΥ



9 789602 370827

ISBN 960-237-082-3